

Civilization

文明

2010.7



1920.7.17~2010.4.21

纪念萨马兰奇诞辰90周年

一位伟人：永远的萨马兰奇

低碳世博 我们能触摸到什么

ISSN 1671-5241



9 771671 524102

一位伟人：永远的萨马兰奇

国际奥委会主席雅克·罗格

A Truly Great Man: Juan Antonio Samaranch

Jacques Rogge
the president of the IOC



当我提笔写下这篇文章的时候，北京奥运会已经成功举办将近两年。2008年8月，全世界共同经历了一届无与伦比的奥运盛典。我们见证了北京奥运会所取得的巨大成就，并且永生难忘。

第一次在中国举办奥运会，对于有一个人来说，他永远无法忘怀。这个人就是缔造了现代奥林匹克运动的前国际奥委会主席、国际奥委会终身名誉主席胡安·安东尼奥·萨马兰奇先生。正是萨马兰奇先生，让奥运会发展到了今天我们所看到的规模与形式。遗憾的是，2010年4月21日，萨马兰奇先生因病抢救无效逝世。原本今年的7月份，他即将度过自己90岁的生日。7月也是北京成功获得奥运会举办权的第九个纪念日，而这个时刻也正如他过去常说的，是他奥林匹克生涯中最华美的篇章。

非常感谢《文明》杂志策划出版2010年7月纪念萨马兰奇先生的特别专题。它给予我们一个特别的机会来纪念萨马兰奇先生，让我们更加深入地了解，正是萨马兰奇先生运用其非凡的远见和智慧，在他担任国际奥委会主席的21年中为构建奥林匹克所作出的卓越贡献。我们可以毫不夸张地说，他是继“奥林匹克之父”皮埃尔·德·顾拜旦之后，奥林匹克运动中最为伟大的人。

世人所知，萨马兰奇先生不仅为奥林匹克运动留下了宝贵的遗产，同时也活在每一个认识他的人心里。全世界失去了一个为奥林匹克事业奉献了毕生精力的伟人，但历史永远不会忘却他的丰功伟绩，萨马兰奇先生将永远地留在人们心中。

雅克·罗格

At the time of writing, almost two years have passed since the Beijing Olympic Games. In August 2008, the world experienced truly exceptional Olympic Games. We witnessed achievements that we will remember for the rest of our lives.

These first-ever Games in China were also an unforgettable moment for a man who modernised the Olympic Movement and made the Olympic Games what they are today. This man, Juan Antonio Samaranch, Marques de Samaranch, died on 21 April 2010. He would have celebrated his 90th birthday in July 2010, nine years after the election of Beijing as host city-one of the best chapters of his Olympic life, as he used to say.

I should like to thank "Civilization Magazine" for publishing this special July 2010 issue. This is a key opportunity to remind us how, thanks to his extraordinary vision and talent, Samaranch was the architect of a strong and unified Movement during his 21 years as President of the IOC. It is no exaggeration to say that he was the second reviver of the Olympic Movement after the founder of IOC, Baron Pierre de Coubertin.

Known around the world, the Marques de Samaranch left his mark not only on the Olympic Movement but also on the lives of all who knew him. History will preserve his many accomplishments. The world has lost a truly great man who dedicated his long and fulfilled life to Olympism.

萨马兰奇先生是国际奥委会卓越领导人，毕生致力于现代奥林匹克运动的改革和发展，为弘扬团结、友谊、和平的奥林匹克精神，推动现代奥林匹克运动走向新的辉煌，作出了不懈努力，受到世界各国人民的高度赞誉。

——国家主席胡锦涛

萨马兰奇先生是我的老朋友，我为奥林匹克事业失去这样一位杰出领袖而深感痛惜，我们永远怀念他。

——江泽民同志

萨马兰奇先生是中国人民的好朋友，他对中国的友好感情深深地感动了每个中国人。北京人民永远不会忘记他对北京奥运会的坚定支持。他是北京的荣誉市民，我为失去这样一位友好智慧的伟大朋友而悲痛。萨马兰奇先生离开了我们，但他所大力弘扬的奥林匹克精神将永远传承下去。

——中共中央政治局委员、中共北京市委书记、北京奥运城市发展促进会会长刘淇

萨马兰奇先生一生为弘扬奥林匹克精神而奋斗，为奥林匹克运动传播到世界各地做出了突出贡献。我们失去了一位老朋友、好朋友，北京市失去了一位德高望重的荣誉市民，但他的音容笑貌和丰功伟绩将永存我们心中。

——北京市市长、北京奥运城市发展促进会执行会长郭金龙

萨马兰奇主席作为奥林匹克运动的卓越领导者，为弘扬奥林匹克运动、推动世界和平与发展奉献了毕生的精力。尤其是在萨马兰奇先生担任国际奥委会主席的21年期间，他高举改革的旗帜，为奥林匹克运动的蓬勃发展注入了新的活力。

萨马兰奇是中国体育界的老朋友、好朋友。中国奥委会恢复在国际奥委会的合法席位，北京申办、举办奥运会等重大事宜皆与萨马兰奇先生的热情关心和支持息息相关。2008年8月，北京成功举办了第二十九届奥运会，实现了萨马兰奇先生在中国举办一届奥运会的夙愿。

这位伟人的离去使中国人民失去了一位老朋友、好朋友，是奥林匹克运动的重大损失。我们永远尊敬和缅怀萨马兰奇主席。

中国奥委会将继续与国际奥委会密切合作，进一步推动奥林匹克运动的发展与普及。

——中国奥委会主席刘鹏

纪念萨马兰奇诞辰90周年

1920.7.17~2010.4.21

文明杂志社特别策划



Juan Antonio Samaranch

永远的萨马兰奇

“我找不到语言来表达奥林匹克大家庭的巨大悲痛，萨马兰奇使得奥林匹克运动在现代化的时代得到繁荣发展。”“由于他拥有的非凡远见和才华，萨马兰奇成为一个强大和统一的奥林匹克运动的建筑师。我只能向他取得的巨大成就和留下的宝贵遗产，以及他真正献身于奥林匹克运动和奥林匹克价值的精神深深致敬。我们失去了一位伟大的人、导师和朋友，他将整个生命都献给了奥林匹克运动。”——罗格

撰文/金元浦 供图/文明杂志社资料图（部分）



■ 青年时代的萨马兰奇(图1)。萨马兰奇参加斗牛节活动(图2)。参加旱冰球比赛前的萨马兰奇(图3)。1951年,萨马兰奇率西班牙旱冰球队获世界杯冠军,图右二为萨马兰奇(图4)。1941年,萨马兰奇参加在西班牙加泰罗尼亚举行的轻量级拳击赛(图5)。



■ 西班牙巴塞罗那La Sagrada Familia 教堂。

他去了遥远的天国,按照中国人的想象,他是驾鹤西行,飘然而去的……
一个传奇老人的传奇的一生,留在身后的,是一串脚印、故事和辉煌。

西班牙的萨马兰奇

不要说他是怎样的一个伟人,他就是那个上小学时的小小的体育迷,一周最兴奋的时刻就是跟着舅舅曼努埃尔去看拳击……

他就是那个来自巴塞罗那的小有名气的少年曲棍球手,在巴塞罗那的曲棍球场上快意奔跑,大汗淋漓……

他就是那个在巴塞罗那实验学院学习商业学的青年学子,入学第一年就以优异的成

绩通过了难度很大的会计师考试,取得了会计师证书。1939年底,又完成了巴塞罗那研究生院的课程学习,此后便一路走去,成为大学经济学教授、银行董事、举世闻名的奥林匹克理财高手……1986年,他被推选为最著名的西班牙金融机构之一的拉凯沙银行的董事长,被银行业公认为是一个考虑周到的管理者和一个出色的战术家,具有达成妥协的高超艺术和技巧。

他就是那个从底层的管理工作起步的毛

头小伙,因杰出的才干得到公司同仁和父亲的赏识,得到马维西股份有限公司董事长何塞·马维西先生的赏识,因而刚刚20出头便担任了这家大型纺织企业总经理的青年才俊。从那里起步,他成了后来管理世界上最大的“家族”——奥林匹克大家庭的最杰出的“管家”……

他就是那个迷上了风靡西班牙的旱冰运动的“旱冰王”。1942年,他在西班牙皇家体育俱乐部创建了西班牙第一支旱冰球队,1951年他被推选为西班牙皇家体育俱乐部的旱冰教练。同年,他就率队夺得了巴塞罗那旱冰球世界锦标赛冠军,那是西班牙多年来获得的第一个世界冠军。他曾热衷足球、拳击和冰球运

动,也正式成为一名冰球运动员。退役后任西班牙国家冰球队教练……从那时起,他就带着激情、巧思与梦想走进体育,也把大气魄、大智慧与大手笔带给了世界。

他就是那个有着卓越才能的外交家,曾被委任为西班牙驻苏联大使、蒙古大使,他杰出的外交才能,在冲突和危机中巧妙斡旋的能力,成了日后奥林匹克运动团结、成功的保障。

生命,就是这样留有悬念,设有伏笔,而后顺理成章,一气呵成;

故事,就是这样千回百转,奇峰突起,最后,令人惊喜不已。

他是西班牙的萨马兰奇,萨马兰奇侯爵。



1



2



3



4



■ 萨马兰奇与玛丽亚·特雷莎·萨利萨基斯在1955年结婚，婚后生下一个女儿和一个儿子，夫人在2000年9月逝世（图1、图2、图3）。1954年，萨马兰奇出任西班牙奥林匹克委员会委员（图4）。

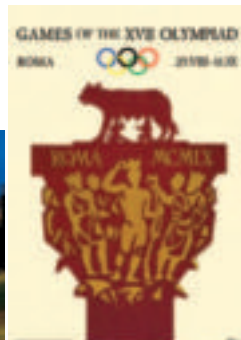
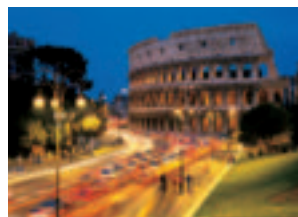
■ 生于西班牙巴塞罗那的萨马兰奇，毕业于德语学院和巴塞罗那高级商业研究院。他热爱体育运动，喜爱射击、拳击、足球和骑马等运动，还特别喜爱集邮。

■ 从1954年任西班牙奥林匹克委员会委员起，萨马兰奇历任西班牙奥委会主席、国际奥委会委员、国际奥委会副主席，直到1980年当选国际奥委会主席。萨马兰奇一路伴随着数届奥运会一起成长。



第16届澳大利亚墨尔本、瑞典斯德哥尔摩奥运会。

第17届意大利罗马奥运会。



第19届墨西哥墨西哥城奥运会。



第22届俄罗斯莫斯科奥运会。





世界的萨马兰奇

回忆，如此清晰，萨马兰奇，那个拥有非凡远见，改写了世界奥林匹克历史的伟人曾为世界留下了怎样的遗产？

1976年蒙特利尔奥运会和此前一届的慕尼黑奥运会是奥运史上悲剧和经济困窘的代名词，奥运会门庭冷落；1980年、1984年和1988年三届奥运会，均只有两三个国家申办，奥委会财政空虚，濒临破产。同时，奥运会还面临恐怖主义威胁，遭到不同“阵营”的抵制……

■ 1996年4月6日，希腊雅典，现代奥运会100周年纪念仪式上，国际奥委会主席萨马兰奇手持奥运会火炬。



■ 泽麦特里乌斯·维凯拉斯（前排右一），国际奥委会第一任主席，皮埃尔·德·顾拜旦（前排右二），国际奥委会第二任主席（图1）；亨利·德·巴耶·巴图尔（前右），国际奥委会第三任主席（图2）；西格弗里德·埃德斯特隆，国际奥委会第四任主席（图3）；艾弗里·布伦戴奇（主席台左一），国际奥委会第五任主席（图4）；基拉宁勋爵，国际奥委会第六任主席（图5）；萨马兰奇，国际奥委会第七任主席（图6）；罗格，国际奥委会第八任主席（图7）。



■ 1980年7月16日，莫斯科，被选举为国际奥委会主席的萨马兰奇(右)与他的前任基拉宁勋爵(Lord Killanin)。

1984年奥运会，在充满睿智的萨马兰奇支持下，采取出售电视转播权、接受企业赞助、允许职业运动员进入奥运会等一系列重大改革，极大地提高了奥林匹克运动的国际影响力和吸引力，一度囊中羞涩的国际奥委会因此成为收益颇丰的国际组织。萨马兰奇在主席任期内，一共为国际奥委会挣得120亿美元资产。

“你要将当今奥运会与20年前奥运会作比较，那就是我的遗产，”萨马兰奇在离任前说，“更重要的是，我们所有的财政来源……没有一美元来自政府，这意味着我们可以确保(奥委会)独立与自主”。国际奥委会在他领导的21年中，成为全世界历史最悠久、最有影响力、最富有的国际组织。

萨马兰奇是一个最富创新精神的改革家，他不囿陈规，力排众议，大胆改革，首创体育商业化、奥运职业化等一系列前卫理念，并成功实践。21年间，萨马兰奇力挽狂澜，挽救了奥运会。他打破了只允许业余选手参赛的枷锁，为全世界优秀运动员创造了公平竞争的机会；他是女性平等参与奥林匹克运动的积极推动者，让女子马拉松、女子足球和垒球首次进入了奥运会。

2001年萨马兰奇离任时，国际奥委会拥有巨额资产。抵制奥运会现象已不复存在，奥运会成为全世界最受欢迎的体育盛会。

有人曾经给萨马兰奇做过统计，在他当选国际奥委会主席最初几年时间里，曾在6天中访问了5个拉美国家，参加了20次会议，发表20次演讲，听取100多人的发言，总行程达到24135公



■ 1980年7月19日，第22届莫斯科夏季奥运会开幕式盛况。

1980 第22届俄罗斯莫斯科奥运会



本届奥运会奖牌。



奥运火炬。



本届奥运会纪念徽章。



1999年，美国华盛顿，萨马兰奇出席世界反兴奋剂组织会议（左图）。瑞士洛桑，萨马兰奇出席新闻发布会，之前发生了奥运史上最大的贿赂丑闻案，他带领国际奥委会迅速走出危机（右图）。



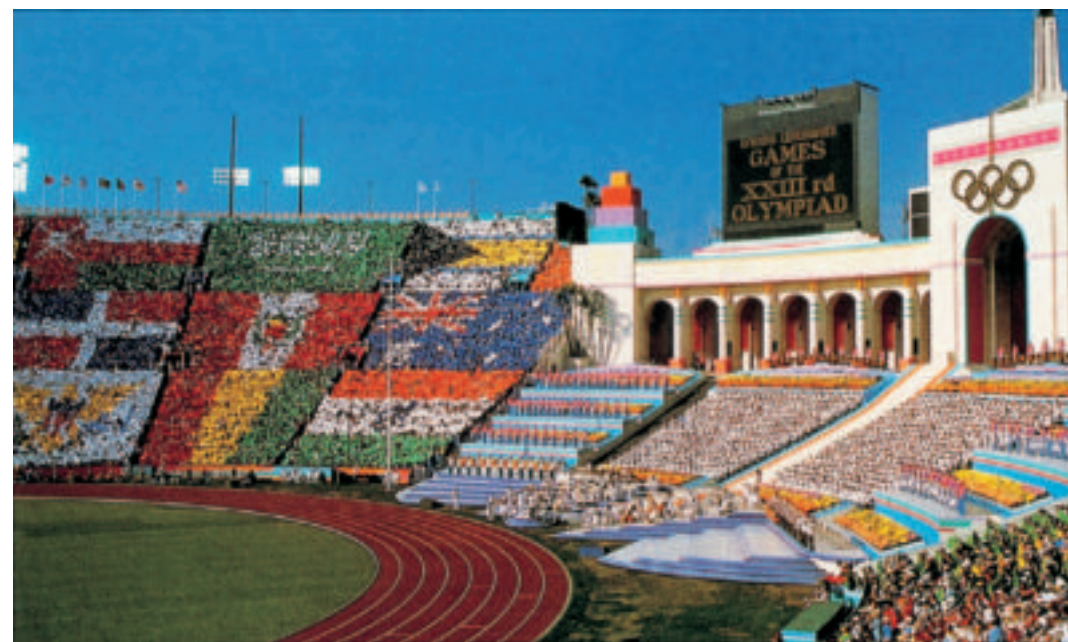
里。担任国际奥委会主席21年以来，萨马兰奇的足迹遍及5大洲190多个国家和地区。而我则亲耳听见萨马兰奇说：“在我21年作为国际奥委会的主席期间，我做的工作有时候是那么不容易，我访问了全球所有的国家，我想重复一下，我走访了全球所有的国家，我们现在全球有192个国家，我每个国家都去走访过。”

使奥林匹克运动走出“冷战”，让奥运会成为一个全人类的体育盛会，是萨马兰奇对奥林匹克运动的巨大贡献。1980年刚刚担任国际奥委会主席的他，遭遇美国等国抵制莫斯科奥运会的厄运。

1984年第23届洛杉矶夏季奥运会，美国运动员德克尔（右）在比赛中领先。



1988年7月6日，瑞士洛桑，萨马兰奇向花样滑冰运动员凯萨琳·凯蒂颁发“奥林匹克荣誉勋章”。在萨马兰奇的领导下，女选手第一次出现在了奥运会马拉松、垒球、足球等项目上，国际奥委会里也第一次出现了女性。



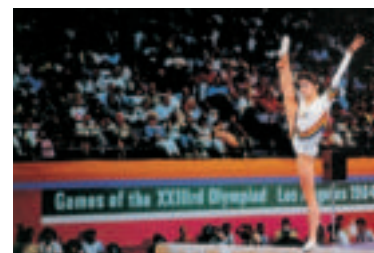
■ 洛杉矶纪念体育场东侧被图案覆盖。(上图)
■ 1988年9月17日, 萨马兰奇主持第24届汉城奥运会。(左图)



本届奥运奖牌。

四年后的洛杉矶奥运会, 以苏联为首的东欧国家还以颜色, 使那届奥运会同样成为一届残缺奥运会。1988年奥运会由韩国汉城主办, 韩国特殊的政治背景使这届奥运会很可能又一次成为政治家的牺牲品, 非常时刻萨马兰奇展示出一位伟大政治家的智慧和 personal 魅力, 经过他多次斡旋, 终于使二战后的东西方两大阵营“化干戈为玉帛”, 使汉城奥运会成为一届接近完美的奥运会, 使奥运会重新焕发新的活力。

1984 第23届美国洛杉矶奥运会



体操场中可看到三色的背景图案。



洛杉矶的体育爱好者们佩戴五环形状的墨镜。

奥运火炬。



随着奥运会影响力的日益提升，申奥成为一个时髦词，不少国家为了争得承办权，开始拉拢具有表决权的国际奥委会委员，许以巨钞等回报。上世纪末申奥爆出贿赂丑闻，使国际奥委会的公信力瞬间跌至冰点。非常时刻，萨马兰奇没有放弃国际奥林匹克事业，在何振梁等委员的支持下，他果断地开除了一些臭名昭著的委员，改变了申奥过程的一些不合理程序，使国际奥委会迅速回归到正常

■ 第24届汉城奥运会，萨马兰奇经过多次斡旋，终于使二战后的东西方两大阵营“化干戈为玉帛”，使汉城奥运会成为一届接近完美的奥运会。

1988 第24届韩国汉城奥运会

奥林匹克圣火。



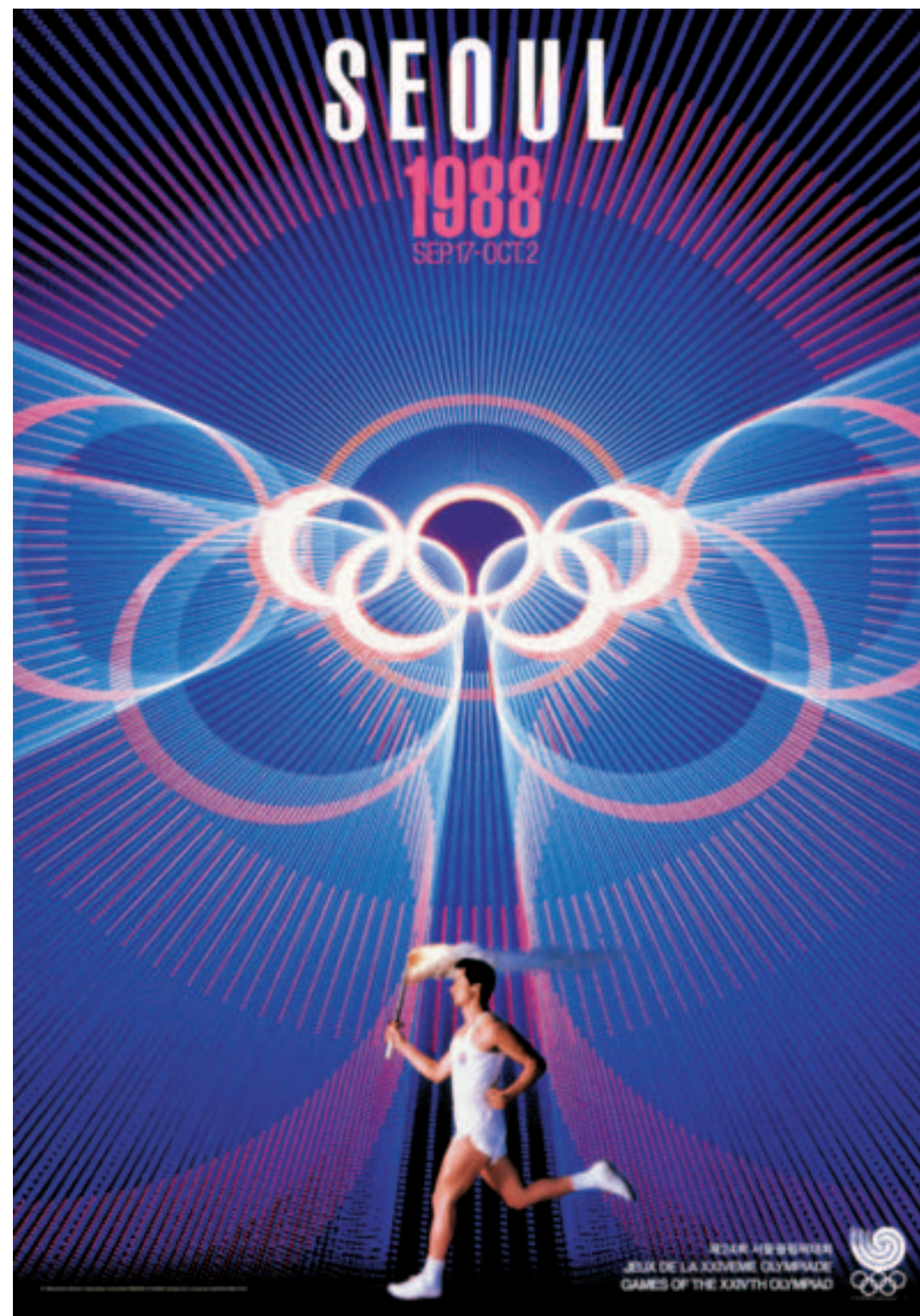
汉城奥运会开幕场地。



万国旗组成的欢迎塔。



奥运火炬。

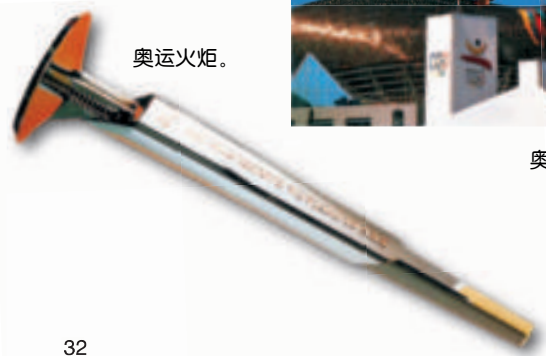


■ 第24届韩国汉城奥运会宣传海报。



- 西班牙巴塞罗那为第25届奥林匹克运动会举办地，也是萨马兰奇的家乡。（上图）
- 萨马兰奇亲自传递火炬。（右图）

1992 第25届西班牙巴塞罗那奥运会



奥运火炬。



奥运场地标志。



奥林匹克火焰。





发展轨道。可以说，如果没有萨马兰奇这位具有超凡能力的伟人，当时的国际奥委会很有可能毁于一旦。

的确，找不到语言来表达我们的悲痛，萨马兰奇，一个蓬勃而和谐的奥林匹克运动的舵手，一个改革家，一个开创者，一个永不知疲倦的奥林匹克“永动机”。

他是世界的萨马兰奇，地球人的萨马兰奇。

■ 1996年7月19日，奥运会100周年暨亚特兰大奥运会盛大开幕。（左图）

■ 国际奥委会主席萨马兰奇（左）与美国总统克林顿（中）在开幕式上。（下图）



1996 第26届美国亚特兰大奥运会



奥运赞助商传单及赞助的礼品。



1996年奥林匹克100周年运动会火炬——模仿了古代用麻绳缠起来的火把。滑顺、整齐的线条，反映出古希腊的艺术、建筑和经典文化。



跳水运动员在比赛中。

亚特兰大富顿郡体育场和大厦。



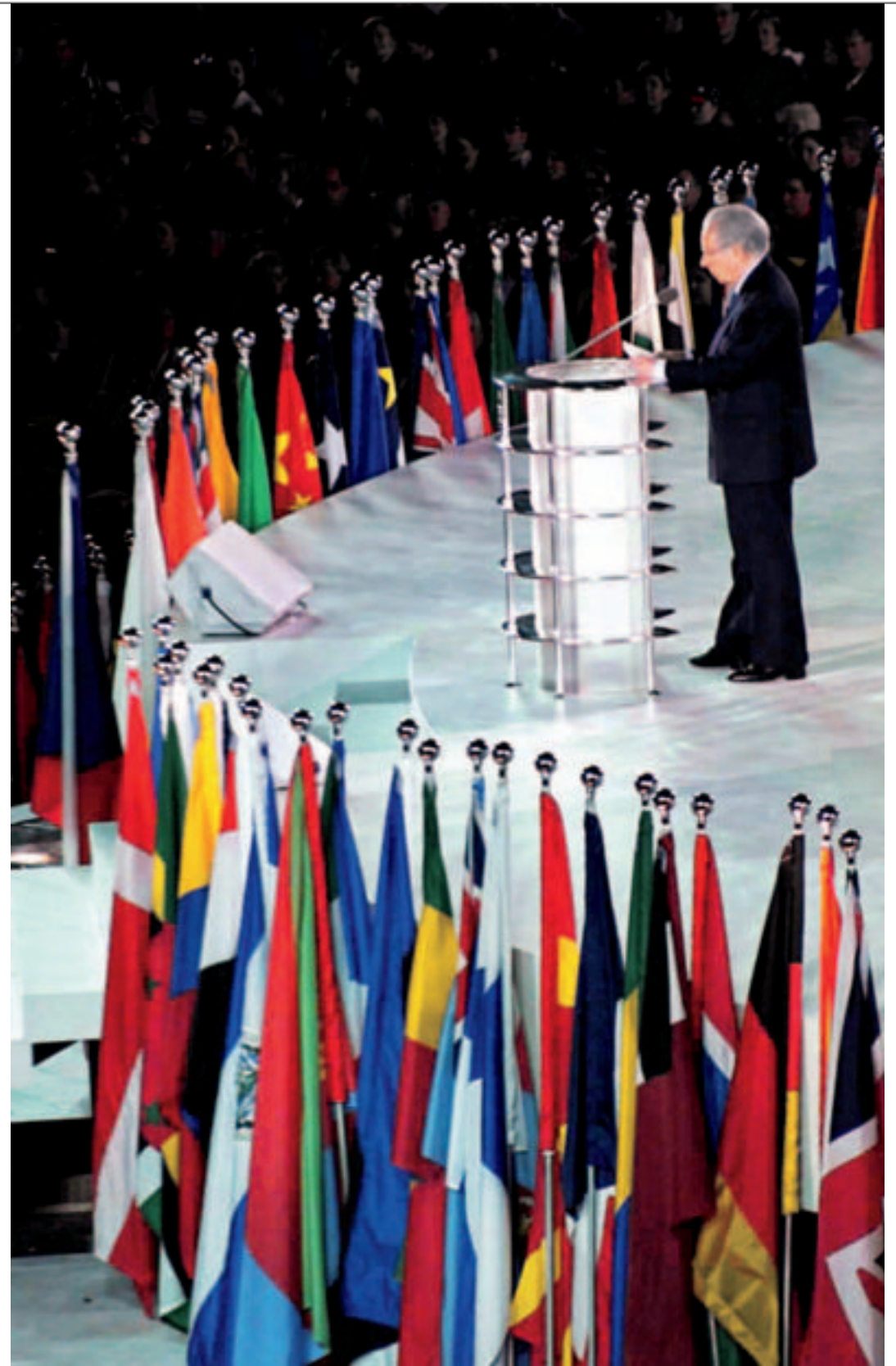
美国游泳运动员艾米·范戴肯在本届奥运会上夺得4枚金牌。

取得委员会通过的奖牌之两面——一面代表胜利，另一面是项目的图案。





■ 2000年9月15日,当地时间晚7时整,第27届奥运会在悉尼奥林匹克体育场隆重开幕。(上图)
■ 国际奥委会主席萨马兰奇在开幕式上致辞。(右图)

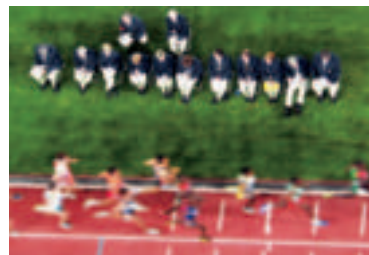


2000 第27届澳大利亚悉尼奥运会



本届奥运会金牌及银牌。

悉尼市景。



男子1万米比赛中,运动员正从裁判面前跑过。



■ 1996年7月31日，邓亚萍在亚特兰大奥运会女单决赛中获得冠军，国际奥委会主席萨马兰奇亲自为她颁奖。（上图）
1984年，美国洛杉矶举行的第23届奥运会上，国际奥委会主席的萨马兰奇亲自为夺金的许海峰颁奖，许海峰实现了中国在奥运史上“零”的突破。（下图）

中国的萨马兰奇

1978年，萨翁首次访华。从那时起，他开始了长达30余年不间断的中华之旅。萨马兰奇高瞻远瞩，他认识并预见到中国将在世界事务中发挥日益重要的作用。

是他，曾协助基拉宁主席为恢复中国在国际奥委会中的合法席位做了细致而睿智的工



作。是他，力荐中国代表何振梁先生进入国际奥委会；是他，在执掌国际奥委会的21年中，将眼睛“睁得大大的”，时刻关注中国奥林匹克运动的每一个进步和发展。也是他，在1978年国际奥委会雅典全会上，与罗马尼亚委员西贝尔科等人一起，提议解决国际奥委会中中国的合法席位问题。

在1979年中国重返国际奥林匹克大家庭的那个历史性时刻，尽管萨翁当时还不是国际奥委会的掌门人，但身为第一副主席的他力挺中国。他明确表示“不能忽视8亿中国人民和运动员”，他认为在国际奥委会内中国代表权问题未获解决是不合理的，并愿意为改正这一状况而做出努力。外交官出身的萨马兰奇，十分善于与各方打交道，在他及其他委员的支持和努力下，越来越多的委员逐渐放弃了对台湾的承认，为中国最终重返国际奥委会奠定了坚实的基础。

1987年，萨马兰奇主席应邀出席在广州



■ 1982年，中共中央副主席邓小平在北京会见国际奥委会主席萨马兰奇（图1）。1990年北京亚运会上，中国国家主席江泽民与萨马兰奇亲切交谈（图2）。1986年，萨马兰奇在北京人民大会堂向国务院副总理万里颁发奥林匹克金质勋章（图3）。1984年，萨马兰奇在北京向中国奥委会主席钟师统颁发银质奥林匹克勋章（图4）。

举行的第六届全运会开幕式。当时，他就不失时机地向中国体育界领导人提出中国城市申办1996年奥运会的建议。不过那个时候，中国城市申办奥运会的条件尚不成熟，但这反映了一位国际友人对中国的期待。

1997年，萨马兰奇主席应邀出席在上海举行的第8届全运会开幕式。这次他带着几位国际奥委会重要官员一起来到上海，并与中国体育界领导人会谈，再次建议中国申办2008年奥运会。北京申办2000年奥运会，以两票之差失利。没有投票权的萨马兰奇也对此表示惋惜。但是，他也在随后的访问中明确表示，“坦白地说，我觉得中国在争夺2000年奥运会主办权上失利是件好事，因为随后的8年里中国会发生巨大的变化，会更上一层楼，因而有能力举办一届非凡的奥运会”。事实证明萨马兰奇当初的预言。萨马兰奇一直与中国保持着深厚的情谊。让中国办一届奥运会，是萨马兰奇在他的任期努力实现的目标。中国首次申奥

失败后，萨马兰奇多次表达希望中国再次申办奥运会。正是在萨翁的鼓舞下，中国北京加入到2008年申奥队伍中。作为国际奥委会主席，萨马兰奇并没有表决权，但他多次公开表示：“让北京办一次奥运是我在离任前的最大心愿。”

2001年7月13日，萨马兰奇在莫斯科向全世界宣布中国北京赢得了2008年奥运会举办权，全中国为之欢呼雀跃。这也是他退休前的最大心愿。他说，“中国人口是全世界人口的25%，如果这个国家被排除在奥林匹克运动之外，奥运就没有意义了”。“一个超过13亿人口的大国是完全有权利举办奥运会的”。他还说过，“我在全世界取得过许多荣誉学位和荣誉称号，但最珍惜的是被称为‘中国人民的好朋友’”。

他说：“无论过去、现在和将来，我永远是你们伟大国家的朋友！”

他是中国的萨马兰奇。



■ 2008年8月15日晚，国家主席胡锦涛与国际奥委会终身名誉主席萨马兰奇等到北京首都体育馆，观看北京奥运会中国与美国女排比赛。



■ 2003年7月8日，国务院总理温家宝在北京会见西班牙外交大臣帕拉西奥，向同行的国际奥委会名誉主席萨马兰奇问好。

北京的萨马兰奇

北京奥运会，奥运史上一届无与伦比的奥运会，它所提出和展示的人文奥运的理念和实践，意义深远；它所弘扬的和谐世界、和谐奥运的人文精神，是北京对于奥林匹克主义的独特贡献；它所彰显的东方文化、东方气派、东方风骨和东方意境，给以西方文化为主的奥林匹克文化以生动的对映与补充，展示了辉煌悠久的中华文明，也体现了多元文化交融互补的奥林匹克精神；它所实现的独具特色的天人合一的绿色奥运实践，为北京留下了生态平衡的宜居环境，泽被后世；它所推重的奥运文化与奥运经济协调发展，建立奥运文化创意产业的尝试，也是奥运史上最具有挑战性的理论与实践的探索；它所开创的发展中国家举办奥运的先

例，所积累的经验教训，将成为奥运史上弥足珍贵的文化遗产。

从开幕式《美丽的奥林匹克》巨大的画卷缓缓展开，北京奥运会便成为有着5000年深厚底蕴的中国文化走向世界的隆重的揭幕礼；当中国观众为一场“失败”的男篮比赛鼓掌欢呼的时候，我们看到了一个发展中的大国国民风范走向成熟的“成人礼”，看到和平崛起中的中国国民心态的一次全面升华。当本届奥运会上中国运动健儿获得51块金牌、100块奖牌，创造了1988年之后第一次由一个国家获得50块以上金牌的佳绩的时候，我们就坦然接纳了世界为中国体育与全民奥运举行的辉煌的加冕礼。当美丽的“蓝军”在奥运赛场内外以他们真诚的微笑和完善的服务赢得世界的赞叹的时候，中国志愿者的宏伟阵营和伟大事业便迎来

了它隆重的奠基礼。这是30年改革开放成果的全面总结和展现，是中国走向另一个30年，走向未来的新的“开幕式”。

就在2008年8月8日晚，应邀前来观看北京奥运会开幕式的萨翁为北京而激动不已：“开幕式一开始，我就被那场数千人表演的鼓舞深深震撼了。”“所有的中国人心中都会充满了骄傲和自豪感，因为你们为全世界奉献了一场精彩的奥运会开幕式。”萨翁说，北京奥运会是“独一无二”的。像“鸟巢”和“水立方”，它们简直就是两件精美的“艺术品”。

此前在2008年4月，当世界上不少媒体对中国奥运会发出诸多刺耳怪音，北京承受巨大压力的时刻，萨马兰奇接受西班牙主要媒体《阿贝塞报》和《国家报》专访，一如既往地力挺北京奥运会：“体育世界是美妙的，国际

奥委会是一个由204个不同种族、不同传统、不同社会制度的国家组成的大家庭，大家和平相处，因此奥运会是青春、体育与和平的盛会。选择北京举办奥运会是十分正确的，我从不为此后悔。中国最近25年来发生了惊人的变化，经济发展举世瞩目，最大的受益者是人民。中国从一个灾难深重的国家成为一个蒸蒸日上的经济强国。北京奥运会的组织工作具有历史意义，其奥运设施如鸟巢、水立方等将载入史册……几个世纪之前，人们在修建大教堂，而今天，却建造了如此宏大的体育设施。我相信，中国将会举办一届出色的奥运会。北京奥运会将会圆满成功。”

他就是北京的萨马兰奇。

2007年6月25日，“2007中国人文社科论坛暨北京奥运国际论坛”在中国人民大学举



■ 2001年7月13日，萨马兰奇在莫斯科举行的国际奥委会第112次全会上，宣布北京市获得2008年奥运会主办权。

行，那天萨马兰奇先生出席论坛并发表讲话，从纪宝成校长手中接过证书受聘为中国人民大学名誉教授，并为人文奥运研究中心题词：“同一个世界，同一个梦想”。他接受了人民大学徐唯辛教授创作的巨幅肖像画《我们的萨马兰奇》。这一天，我亲耳聆听了萨翁的讲演。他说：“我学到了很重要的一点，我想在这儿来跟大家分享，一个国家的富裕，它的财富是在教育，拥有良好教育的国家，是世界上 strongest 的国家。正是那些教育做得好的国家，才能够屹立于世界民族之林，因为它有良好的教育体系，它的青少年收受到良好的教育。我相信，中国通过这么多的大学的努力，也在做这方面的工作，你们是国家的未来，你们是中华人民共和国的未来！”

2010年1月，萨翁在洛桑对中国人民大学奥林匹克全球影响项目访问团说：“You are

my friends!”他一直微笑着，那么慈祥。他与每一个团员握手，那样亲切，那样温暖，那样有力。

《文明》杂志一直与北京奥运有着不解之缘，因奥运，又与萨马兰奇先生结下因缘。早在2004年，北京代表团赴雅典参加奥运会前，文明杂志社就已经出版了《奥运圣火照北京》（“新北京·新奥运”珍藏系列特刊I），刘淇同志、王岐山同志和奥组委领导代表北京市在雅典将《奥运圣火照北京》赠送给了罗格主席、萨马兰奇先生和国际奥委会。以此为开端，在国际奥委会的支持和北京奥组委的领导下，文明杂志社展开了“新北京·新奥运”珍藏系列特刊的出版工作，共推出《奥运圣火照北京》、《奥林匹克与中国》、《奥林匹克与北京》、《奥林匹克与集邮》、《奥林匹克与科技》、《奥林匹克与雕塑》、《奥林匹克与文化》、《北京奥运圣火传世界》、《奥林匹克与绿色》共9辑和《奥林匹克宣言》全球首发特刊，萨马兰奇先生担任编委会顾问。

作为国际奥委会的终身名誉主席，同时也是中国人民的老朋友、好朋友，萨马兰奇先生对“新北京·新奥运”珍藏系列特刊的出版给予了高度评价和大力支持。他在为《奥林匹克与中国》（“新北京·新奥运”珍藏系列特刊II）撰写的序言中说：“著名的文明杂志社推出了‘奥运系列刊物’（‘新北京·新奥运’珍藏特刊），为在中国民众中推广奥林匹克理念，宣传奥林匹克历史做出了巨大的贡献。在这里我要向他们的这一创意致敬。”

萨翁一直对中国、对北京充满深情，他在为《奥林匹克与北京》（“新北京·新奥运”珍藏系列特刊III）题写的序言中表示：“我坚信北京将证明自己优秀的组织能力，把2008年奥运会办成历史上最好的一届奥运会。”他



■ 2001年7月13日，当地时间5点30分，在莫斯科举行国际奥委会第112次全会的电影厅里，当萨马兰奇宣布：“主办城市是北……”他的话音未落，镜头中的刘淇和他旁边的杨凌已经跃了起来！（上图）

■ 北京申奥成功消息出来后，北京天安门广场十三日夜聚集了数十万民众，庆祝北京申奥成功。（下图）





■ 2008年7月30日,火炬手冀少林在北戴河奥林匹克大道公园内亲吻萨马兰奇铜像。当日,北京奥运圣火在河北省秦皇岛市传递。(上图)
■ 2008年8月8日,北京奥运会在鸟巢成功开幕,了却萨马兰奇希望退休前奥运会能在中国举行的最大心愿。(左图)

在序言中流露出对中国人民的无限情意,“我一直并将永远是中国人民的老朋友。我曾经说过,中国人民友好、热诚。每一次踏上中国的土地,我都能感受到他们的热情,并发现自己身处友谊的海洋中”。

2007年,文明杂志社推出《奥林匹克与集邮》(“新北京·新奥运”珍藏系列特刊IV)特刊时,作为集邮迷的萨翁,更是亲自作序,他写道:“在众多的奥运收藏中,集邮是我最大的爱好。看过由著名的文明杂志社出版的《奥林匹克与集邮》,我感到十分的高兴和欣

慰。这本书会使更多的人通过邮票这个小小的窗口,了解到百年奥运的历史和文化。同时,也为奥林匹克事业留下了一份宝贵的文化遗产。”萨马兰奇先生更是亲自赴北京出席《奥林匹克与集邮》特刊首发式并讲话。

2006年3月,北京举办了“2008奥运景观雕塑方案征集大赛”,文明杂志社于随后出版了《奥林匹克与雕塑》(“新北京·新奥运”珍藏系列特刊VI),萨翁在为这本特刊撰写的序言中提到,“文明杂志社通过出版《奥林匹克与雕塑》(‘新北京·新奥运’系列特刊

VI),向世人阐释了奥林匹克运动的本质:超越性别、种族、信仰、冲突的障碍,来自世界各地的人们共同参与其中,拥有相同的赛场,分享彼此的文化”。“与所有中国的和世界的人民一样,迫不及待地期盼着奥运首次来到中国”。

2008年1月1日,文明杂志社在北京体育大学全球首发了中法英三种文字的《奥林匹克宣言》特刊,并同时举办了顾拜旦诞辰145周年庆典,为第29届奥运会正式进入北京时间拉开了序幕。萨翁再次亲自题写序言,他说:“《文明

杂志不仅用英文和法文,而且还首次用中文刊登皮埃尔·德·顾拜旦的《奥林匹克宣言》文稿,以此来提醒我们奥林匹克运动会的真正含义,并在中国和全世界人民当中传播奥林匹克的理想和价值观,即友谊、和平与普适性,我对此创意表示赞赏。这期《文明》杂志无疑会帮助我们更好地了解 and 领会那位年轻的法国人皮埃尔·德·顾拜旦的愿景和理想及其对现实产生的影响。我要为这个值得称赞的出版计划,为这份有重要价值的真实文件再次向《文明》杂志表示祝贺,因为这份文件揭示了奥运会的本质,即为了相同的目



■ 2007年6月24日，萨马兰奇专程来京为由文明杂志社出版的“新北京·新奥运”珍藏特刊《奥林匹克与集邮》首发式揭幕。



■ 2008年8月2日，国家体育总局局长刘鹏向萨马兰奇（右）授予中国奥委会最高荣誉奖章。（上图）

■ 2008年8月6日，国际奥委会终身名誉主席萨马兰奇与北京市市长郭金龙出席“北京2008奥林匹克青年营”开营仪式。（下图）

链接：

萨马兰奇的国际影响

1992年8月，荣获第一届杰西·欧文斯国际奖；
1999年12月17日，获得由《奥林匹克杂志》评选的“世纪体育领导人”称号；
2000年8月2日，国际排联向他颁发了“国际排联金质奖章”，以奖励他为排球运动在世界各地的普及、沙滩排球成为奥运会项目以及越来越多的女性参与排球运动所作出的贡献；
2000年12月29日，被《中国体育报》评为20世纪体育十大杰出人物之一；
2001年1月5日，被德国奥委会期刊《国际体育》评为“二十世纪体育名人”。

萨马兰奇——中国人民的好朋友

1979年，当时担任国际奥委会副主席的萨马兰奇首次访问中国；
1997年10月12日访问中国，并参加了中国第八届全国运动会的开幕式；
萨马兰奇始终坚持中国应该举办奥运会，他退休前的最大希望是奥运圣火能在北京点燃。2001年7月13日，北京如愿获得2008年奥运会主办权，萨马兰奇的心愿得以实现；
2008年8月8日，88岁高龄的萨马兰奇如愿出席了北京奥运会的开幕式。

标、带着相同的热忱，奥运会让来自全世界的青年欢聚一堂。”

当文明杂志社于2008年推出《奥林匹克与文化》（“新北京·新奥运”珍藏系列特刊VII）时，萨翁在序言中再次吐露心声，“我想向《文明》杂志表示诚挚的感谢，谢谢他们为《奥林匹克与文化》所付出的令人赞叹的努力。他们通过特刊向世界宣传展示奥林匹克与文化相融合的理念，增进了各国人民之间的友谊与互相尊重”。

文明杂志社于北京奥运圣火在世界各地传递期间，适时出版了《北京奥运圣火传世界》（“新北京·新奥运”珍藏系列特刊VIII），萨翁撰文表示自己愿同大家“一起分享这次北京奥

运圣火世界和谐之旅”，同时充满深情地写道，

“在此，我想向《文明》杂志表达我的感激，感谢他们出版了《北京奥运圣火传世界》这一奥运珍藏特刊，向中国乃至世界重申了奥运火炬传递的意义，传播了奥林匹克所代表的和平、友爱与普适性的理念与价值”。

随着奥林匹克圣火缓缓熄灭，经过7年精心筹备的北京2008年奥运会圆满落下了帷幕。正如萨马兰奇先生一直以来所坚信的，这届奥运会让世界重新认识了中国，认识了北京。文明杂志社再接再厉推出了《奥林匹克与绿色》（“新北京·新奥运”珍藏系列特刊IX），萨翁又一次题写了序言。他说：“每当人们问我，在北京举办

的第29届奥运会为世界留下了什么？我总是这样回答：中国向世界敞开了怀抱，同样，世界也拥抱了中国。来自世界各地的运动员和人们都加深了对各个国家和她们文化的了解。我想再一次向《文明》杂志表示祝贺，并衷心感谢他们出版‘新北京·新奥运’之《奥林匹克与绿色》特刊。这本特刊向我们展示了北京奥组委所作的不懈努力，以及奥林匹克运动为我们的主办国所留下的宝贵绿色财富。”

诚如萨马兰奇先生在每次为“新北京·新奥运”珍藏系列特刊所撰写的序言中提到的那样，他始终如一地对这套奥运特刊的出版工作给予大力的支持与厚爱，他让文明杂志社的所有员

工深受鼓舞，为能从事出版奥运特刊、传播奥运理念、弘扬中华文明而倍感自豪。中共中央政治局委员、中共北京市委书记、北京奥组委主席刘淇得知萨马兰奇先生为“新北京·新奥运”珍藏系列特刊题写序言，曾代表北京奥组委和文明杂志社并以他个人的名义致信萨马兰奇先生，向他表示了崇高的敬意和衷心的感谢。刘淇在信中说：“对于您为北京申办2008年奥运会给予的大力支持，中国人民永远不会忘记，您永远是我们的朋友。”刘淇还为萨翁送去了2005年新年的祝福，“很快就要到我们国家农历春节了，鸡年将至，我们给您拜年。祝您在新的一年里幸福安康，万事如意”！



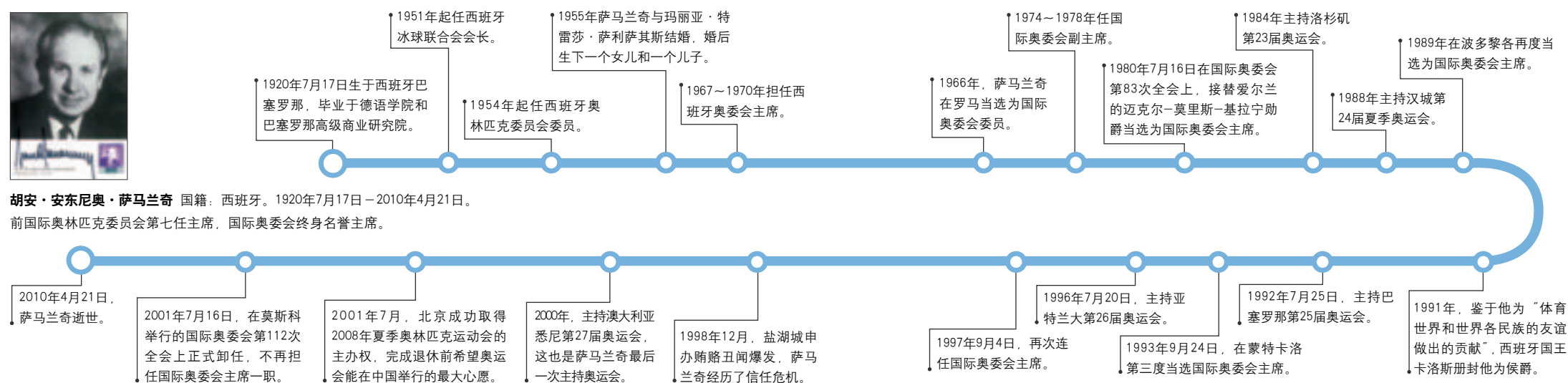
- 中国人民大学向萨马兰奇先生赠送巨幅肖像画。(上图)
- 萨马兰奇先生在中国人民大学的人文奥运宣传板上签名。(右上图)
- 2006年3月25日, 国际奥委会终身名誉主席萨马兰奇和何振梁亲自为顾拜旦铜像揭幕。当日, 顾拜旦、萨马兰奇铜像在北京金台艺术馆落成。(左图)
- 萨马兰奇铜像。(右下图)



萨马兰奇 传奇轨迹



胡安·安东尼奥·萨马兰奇 国籍：西班牙。1920年7月17日-2010年4月21日。
前国际奥林匹克委员会第七任主席，国际奥委会终身名誉主席。





永远的萨马兰奇

北京奥运会后，2009年在巴塞罗那，我参加了世界体育大会，那是最后一次见到萨翁，他依然是精神矍铄。他在大会上讲到世界体育运动的发展，讲到奥林匹克精神的发扬，讲到优秀运动员代表的奋发向上的精神，他仍然在为他毕生的事业而奋斗……

2010年4月20日，萨马兰奇因急性冠状动脉供血不足住进西班牙巴塞罗那市的吉隆医院。21日下午13点25分（北京时间19点25分）萨马兰奇在巴塞罗那吉隆医院因急性冠状动脉供血不足去世，享年89岁。

一个对全球和平与体育事业倾注毕生心血的伟人远去了，一个为世界奥林匹克运动作出巨大贡献的睿智的船长远航了，但他在奥林匹克百周年大会的闭幕式上的讲演仍然在我们耳边回响：

“我很高兴在不同场合听到人们谈论奥林匹克运动的团结、与发展中国家的休戚与共、人道主义行动、和平、奥林匹克教育、体育道德、反兴奋剂的斗争和环境保护……我们对运动员的坚定承诺感到欣喜……他们参与了为国际社会服务、为和平而工作、为年轻人占大多数的世界人民的幸福而努力。”

这正是延续百年而绵延不绝的奥林匹克精神。我们想念，想念那个个子不高的和善慈祥的老人，那个与中国、与北京结下如此深厚情谊的老朋友，那个对青年教育寄予厚望的人民大学荣誉教授……

他是未来的萨马兰奇，他是永远的萨马兰奇。

特约撰稿/金元浦(中国人民大学人文奥运研究中心执行主任, 北京人文奥运研究基地首席专家)

链接：

俄罗斯总理普京： 这样一名多才多艺、思想开明、无比风趣的人的离去，是奥运大家庭以及所有认识他的人，所无法弥补的一大损失。萨马兰奇在振兴和发展奥运的贡献是无法忽视的。他竭尽所能，使崇高的奥运理想得以团结世人。

法国总统萨科齐： 萨马兰奇是名非常重要的人物。他为每个国家的每名选手打开了通往奥运的大门，从而加快了奥运会前进的步伐。

西班牙奥委会主席布兰科： 我已经失去了语言。这对于全西班牙是痛苦和值得哀悼的一天。

国际奥委会文化和奥林匹克教育委员会主席何振梁： 我们中国人失去了一位好朋友，我个人也失去了一位好兄长。

奥运冠军许海峰： 萨翁为国际奥林匹克事业做出了很大的贡献。他的离去，是国际奥委会乃至世界体坛的一大损失。

乒乓球奥运冠军邓亚萍： 萨翁影响我一生，没他就没我现在成就。

冬奥会冠军、国际奥委会委员杨扬： 是他让我对奥林匹克有了最初步的印象，萨翁一直是我心中的偶像。

西班牙网坛小天王纳达尔： 他的离世是巨大的损失，我们都会想念他。

美联社： 他有很多有意义的创举，比如倡导女性委员进入奥委会，并见证了1980年代第一位女性委员(注：1990年，委内瑞拉人伊萨瓦·丰塞卡入选执委会)。

纽约时报： 萨马兰奇，过去数十年引导奥运会从被抵制和近乎破产的边缘走向史无前例的成功。

BBC： 现代奥林匹克运动如果没有萨马兰奇，将会变得完全不一样。从1984年洛杉矶奥运会开始，奥运会五环成为世界上最有市场价值的商标。

路透社： 在21年任期间，他将夏季奥运会从一个压垮举办城市的沉重包袱，转变成成为世界上最抢手的金钱制造器和最伟大的体育场馆。

法新社： 他本身就是奥林匹克运动。如果说顾拜旦把奥林匹克运动带到了现代社会，那么萨马兰奇把奥林匹克运动真正传播到了世界每一个角落，让奥林匹克的精神深入人心。

■ 2010年4月22日，现任国际奥委会主席罗格出席在巴塞罗那举行的萨马兰奇葬礼仪式。(右图1)

■ 2010年4月22日，西班牙巴塞罗那，前国际奥委会主席萨马兰奇的遗体告别仪式在当地举行，西班牙国王胡安·卡洛斯和王后索菲娅一起出席了葬礼。(右图2)

■ 2010年4月22日，萨马兰奇葬礼在西班牙巴塞罗那大教堂举行。(下图)





2005.7-8
萨马兰奇为《奥林匹克与中国》作序

期盼2008北京奥运会

2008年，奥运会将首次在中国举行。全世界也将首次在独特的奥运盛典上分享中国数千年的悠久历史文化。

著名的文明杂志社推出了“奥运系列刊物”（“新北京·新奥运”珍藏特刊），为在中国民众中推广奥林匹克理念，宣传奥林匹克历史做出了巨大的贡献。在这里我要向他们的这一创意致敬。

中国是个文化大国，在世界体育事业中也发挥着重要的作用。中国一直致力于在国内传播奥林匹克“团结、友谊、和平”的理想。

我一直而且会永远是这个伟大国家的朋友。我和中国的友谊开始于20世纪70年代，我在莫斯科当西班牙大使的时候。在我担任国际奥委会主席的21年中，曾经20多次访问中国。中国人民非常热情友好。每次踏上这片土地，他们的热情都让我感到仿佛置身于友谊的海洋中。

我始终记得，在1984年洛杉矶奥运会上给中国运动员许海峰颁发该届奥运会第一块金牌的情形。这也是中国历史上首次赢得奥运会金牌。从那以后，中国运动员在世界各地都取得了辉煌的成绩。他们曾经面临众多的挑战，为中国和全世界的下一代运动员做出了榜样。他们鼓励青少年积极参加体育活动，最重要的是激发青少年参加奥运会的梦想。

过去几十年中，中国发生了惊人的变化。北京成为奥运会主办城市这一事实说明中国正成为世界上最重要的国家之一。北京是个热闹非凡的大都市，城市的发展令世人惊讶。如果仔细研究一下北京现代的变化，人人都会对她表现出的丰富的想象力和新技术感到吃惊。

如果中国真想组织一次成功的奥运会并充分意识到奥运会将成为这个国家的转折点，那么我坚信北京奥运会将会是一届非常成功的奥运会。

让我们期盼着2008年第29届北京奥运会，我深信中国人民和运动员一定会为这场盛会增色添彩！

胡安·安东尼奥·萨马兰奇

我像热爱奥林匹克一样热爱集邮

众所周知，我的一生都与奥林匹克结下了不解之缘。其实，我与邮票的缘分来得似乎更早，我已有几十年的邮龄了。当我还是孩子的时候，我曾经“设计”过一枚“邮票”，目的是用来做书签。在这枚“邮票”上，我画上了奥林匹克的五环标志和西班牙巴塞罗那市议会的标志。那时我并没有想到若干年后，我自己会成为国际奥委会的主席和巴塞罗那市议会的议长。

自从担任国际奥委会主席以来，工作虽然非常繁忙，但我始终坚持集邮，并提出了奥林匹克集邮的建议。我认为奥林匹克和体育运动已经成为世界上主要的集邮题材，奥运会和奥林匹克邮票二者应结合起来，相互辉映，使亿万人民了解奥运会和奥林匹克集邮，促使体育集邮事业蓬勃发展，从而达到奥林匹克运动大众化、奥林匹克集邮大众化。我广泛地收集世界各国和地区的体育邮票，其中以反映奥林匹克题材的邮票为主。

在我担任国际奥委会主席期间，最使我感到骄傲的是创建了新的奥林匹克博物馆。在众多的奥运收藏中，集邮是我最大的爱好。1989年，我曾把我收藏的一组珍贵邮票捐赠给了奥林匹克博物馆，这也是父亲给我的一份礼物。

但如今，我也不得不替包括我在内的集邮爱好者们担心，因为电子邮件的出现，正在逐渐威胁着集邮的生存。看过由著名的文明杂志社出版的《奥林匹克与集邮》，我感到十分的高兴和欣慰。通过这本书，会使更多的人通过邮票这个小小的窗口，了解到百年奥运的历史和文化。同时，也为奥林匹克事业留下了一份宝贵的文化遗产。

就像中国人民的热情和友谊一样，我很欣赏以中国传统文化为代表的东方文化。不得不承认，在文化上，东西方是互通互补的，第29届奥林匹克运动会即将在北京举办就是最好的例证。我相信2008年奥运会一定会取得圆满成功，也衷心祝中国所有热爱奥林匹克与热爱集邮的朋友好运。

胡安·安东尼奥·萨马兰奇



2007.4-5
萨马兰奇为《奥林匹克与集邮》作序

奥运会，北京和我

奥林匹克精神的目标是让体育在世界各地为人类的和谐发展服务，以促进一个能够维护人类尊严的和平社会的建立。

正是本着这些基本原则，国际奥委会在2001年莫斯科全会上选定北京为2008年第29届奥林匹克运动会主办城市。

在我的国际奥委会主席任期内中国申奥成功，我深感欣慰。作为世界上人口最多的国家，作为一个文化古国，中国一直在体育史上起着重要的作用。通过弘扬和传播体育价值与理想以及团结、友好、和平的奥林匹克精神，中国始终如一地支持奥林匹克运动的发展。

我一直并将永远是中国人民的老朋友。我曾经说过，中国人民友好、热诚。每一次踏上中国的土地，我都能感受到他们的热情，并发现自己身处友谊的海洋中。我和中国的友谊始于二十世纪70年代末，当时我担任西班牙驻莫斯科大使。我深信这种友谊将一直持续下去。

毋庸置疑，在我担任国际奥委会主席的20年间，我最美好的回忆或者说最大的成就之一，就是在缺席32年之后，在与中国台北签订了历史性协议之后，中华人民共和国及其运动员在1984年洛杉矶第23届奥运会上登台亮相。1999年，中国香港亦是如此。奥林匹克运动是惟一可以如此共容的国际性团体。正是由于上述成就，台湾海峡两岸的青年人得以同场竞技，不仅仅是在奥运赛场上，还在所有其他国际体育赛场上，向世界展示和平共存的可能性。

如果说我为奥林匹克运动及其理念在中国的弘扬做出了一份贡献，我将荣幸之至。北京赢得奥运会的主办权不仅是中国的成功，也是整个奥林匹克运动的胜利。2008年奥运会将是及其中当今世界地位向前迈出的非常重要一步，是新中国和新北京的转折点。

承办北京奥运会无疑将推动经济和社会的发展，使中国更加开放地面向世界。主办奥运会不仅对中国重要，对国际奥委会也同样重要。我坚信北京将证明自己优秀的组织能力，把2008年奥运会办成历史上最好的一届奥运会。

让我们相聚在北京，共同分享这一史无前例的庆典，这是中国为“同一个世界，同一个梦想”而举办的庆典。

北京再相聚！

胡安·安东尼奥·萨马兰奇

北京奥运：运动与文化的融合

文明杂志社通过出版《奥林匹克与雕塑》（“新北京·新奥运”系列特刊 VI），向世人阐释着奥林匹克运动的本质：超越性别、种族、信仰、冲突的障碍，来自世界各地的人们共同参与其中，拥有相同的赛场，分享彼此的文化。

在“北京2008第五届奥林匹克文化节”举办期间，我来到中国。所到之处，总能看到很多人友好地同我打招呼。每次来中国，我都像是回到了家。正如我说过的那样，在我担任国际奥委会主席20年间最美好的回忆之一，就是2001年7月13日在莫斯科宣布北京获得第29届奥运会的主办权。

我与所有中国的和世界的人们一样，迫不及待地期盼着奥运首次来到中国。中国人民如此热情地迎接我，也表现出他们喜迎奥运的强烈愿望。中国拥有悠久的历史 and 灿烂的文化，令全世界叹为观止。北京奥运无疑是一个让全世界分享中国文化的好机会，由此唤起人们对中国千年王朝汉、唐、明、宋的美好回忆。

奥林匹克也是运动与文化的融合体。国际奥委会创始人顾拜旦便认为奥运会不仅仅意味着优异的运动成绩。通过北京奥组委所开展的文化活动，2008年北京奥运会将充分说明这一点。2006年3月，我到北京参观了“2008奥运景观雕塑方案征集大赛”，欣喜地看到了来自数十个国家雕塑家的作品。它们或表现奥运竞赛项目，或反映奥林匹克的理念和精神。征选出来的200多个方案作品已经到过中国的10多个城市和奥运举办城市伦敦、首尔、洛杉矶和罗马等10多个国际城市进行展览，以后还会去我的家乡巴塞罗那。我得知在中国的巡展，基本上都是在各城市的繁华街道、广场进行的，观众们不用买门票便可自由参观。目前，这个巡展已经吸引了数以千万计的观众到现场参观，数亿的观众可以通过各种媒体收看。我很高兴地看到观众来自各行各业，其中有艺术家、企业家、知识分子、学生、儿童、还有农民工。这是在北京奥运的一大特色，尽量向更多的人宣传奥运及其价值理念。中国人口占世界人口的五分之一，在中国举办奥运会，传播奥运理念，让人们了解奥运、参与奥运、分享奥运的最佳方式就是举办奥运雕塑巡展。

全世界将共享这场首次由拥有千年历史文化的中国呈现的独特庆典。

2008年8月8日北京再相见！

胡安·安东尼奥·萨马兰奇



2006.7-8
萨马兰奇为《奥林匹克与北京》作序



2008.2-3
萨马兰奇为《奥林匹克与雕塑》作序

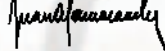


2008.8.8
萨马兰奇为《奥林匹克与文化》作序

文化活动和体育竞赛相辅相成是奥林匹克的传统

奥林匹克运动从其诞生之日起，就一直把体育与文化、教育结合在一起。国际奥委会创始人皮埃尔·德·顾拜旦先生认为，奥运会不仅仅意味着竞技运动，文化活动和体育竞赛相辅相成的。即便是古代奥林匹克运动会，竞技运动与文化活动也是相结合的，这历来就是奥林匹克的传统。通过体育赛事的开闭幕式 and 一系列文化活动，现代奥林匹克将这一传统重新发扬光大。我相信2008年北京奥运会也必将会把这一传统延续下去，为此北京奥组委举办了一系列丰富多彩的奥林匹克文化活动。

除此之外，中国是一个有着悠久历史和深厚文化底蕴的国度，她总是能带给世界很多惊喜。我想向《文明》杂志表示诚挚的感谢，谢谢他们为《奥林匹克与文化》所付出的令人赞叹的努力。他们通过特刊向世界宣传展示奥林匹克与文化相融合的理念，增进了各国人民之间的友谊与互相尊重。时值今日，我和所有的北京人民、中国人民与世界人民一样，翘首以盼2008年8月8日这个美好的日子，共同来庆祝第一次在中国北京举办的奥运会。

胡安·安东尼奥·萨马兰奇 




2008.8.8
萨马兰奇为《北京奥运圣火传世界》作序

分享北京奥运圣火世界和谐之旅

当我为《文明》杂志作序的时候，北京奥运圣火正在中国境内一站接一站如火如荼地传递着。它将在中国一百多个城市的亿万群众中点燃激情，传递梦想。在此，我想向《文明》杂志表达我的感激，感谢他们出版了《北京奥运圣火传世界》这一奥运珍藏特刊。向中国乃至世界重申了奥运火炬传递的意义，传播了奥林匹克所代表的和平、友爱与普适性的理念与价值。

奥林匹克火炬接力是奥运会的前奏，是古代奥运会和现代奥林匹克运动之间强有力的连接。1936年柏林夏季奥运会，第一次举行了现代奥运会火炬接力活动。72年之后，2008年北京奥运圣火将穿越五个大洲，并重走古代丝绸之路，把世界各族人民团结在一起，打破政治、宗教、社会、文化的壁垒。这充分体现了奥林匹克运动的普及性，表达了对古希腊奥林匹克所带来的休战传统的敬意，促进了世界各国人民的相互了解，从而创造一个更加美好的世界。

这次奥运火炬传递可谓名副其实的和谐之旅，“和谐”体现了中国传统文化追求身心和谐、人际和谐、天人和谐的思想，体现了奥林匹克“使体育为人的和谐发展服务，以促进维护个人尊严的和平社会的发展”的精神实质。我深信大家同我一样，会很高兴一起分享这次北京奥运圣火世界和谐之旅。

胡安·安东尼奥·萨马兰奇 



2008.12
萨马兰奇为《奥林匹克与绿色》作序

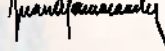
绿色奥运：奥林匹克运动的第三层意义

每当人们问我，在北京举办的第29届奥运会为世界留下了什么？我总是这样回答：中国向世界敞开了怀抱，同样，世界也拥抱了中国。来自世界各地的运动员和人们都加深了对各个国家和她们文化的了解。

此外，北京奥运会为我们留下了超一流的硬件设施，这些设施为以后举办其他的大型体育赛事提供了便利。同样，奥运会使得北京对环境问题有了更深刻的认识。7年来，北京奥组委充分考虑到了奥林匹克运动除了体育和文化之外的第三层意义，即奥运要本着对环境负责的态度，并且要坚持可持续发展的原则。

把体育活动当作环境教育的平台，把北京奥运会用作长远环境保护的催化剂，北京奥组委和北京市政府让拥有世界五分之一人口的中国对环境保护有了更多更深的了解。

我想再一次向《文明》杂志表示祝贺，并衷心感谢他们出版“新北京·新奥运”之《奥林匹克与绿色》特刊。这本特刊向我们展示了北京奥组委所作的不懈努力，以及奥林匹克运动为我们的主办国所留下的宝贵绿色财富。

胡安·安东尼奥·萨马兰奇 

奥运会让来自全世界的青年欢聚一堂

我们都期待着明年(2008年)8月第一次在中国举行的奥运会，共同分享中国和北京为“同一个世界，同一个梦想”所献上的独一无二的奥运庆典。


《文明》杂志不仅用英文和法文，而且还首次用中文刊登皮埃尔·德·顾拜旦的《奥林匹克宣言》文稿，以此来提醒我们奥林匹克运动会的真正含义，并在中国和全世界人民当中传播奥林匹克的理想和价值观，即友谊、和平与普适性，我对此创意表示赞赏。

这期《文明》杂志无疑会帮助我们更好地了解和领会那位年轻的法国人皮埃尔·德·顾拜旦的愿景和理想及其对现实产生的影响。希腊人于公元前776年开创了古代奥林匹克运动会，一直到公元394年终止；而在1892年11月25日晚上，顾拜旦提出了复兴奥林匹克运动的想法。这期《文明》杂志就是给顾拜旦最好的献礼。(2008年1月1日是顾拜旦先生诞辰145周年纪念日)

1894年6月23日，在巴黎索邦大学神学院的大阶梯教室里，皮埃尔·德·顾拜旦成功地解决了一个全球性的难题，他赢得了国际体育大会与会者的赞同，决定恢复奥林匹克运动会，成立国际奥林匹克委员会，并于1896年在奥林匹克的诞生地希腊雅典举办第一次奥运会。

我要为这个值得称赞的出版计划，为这份有重要价值的真实文件再次向《文明》杂志表示祝贺，因为这份文件揭示了奥运会的本质，即为了相同的目标，带着相同的热忱，奥运会让来自全世界的青年欢聚一堂。

正如顾拜旦所言：“人类一定要从过去的传统中汲取一切可以用于创造未来的力量。奥林匹克就是这种力量之一。”

胡安·安东尼奥·萨马兰奇 



2008.1
萨马兰奇为《奥林匹克宣言》首发作序

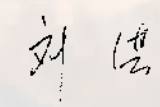
刘淇致信萨马兰奇并拜年

尊敬的国际奥委会名誉主席萨马兰奇先生：新年伊始，欣闻您在百忙之中特意为《奥林匹克与中国》作序，我们高兴之至。为此，我代表北京奥组委并以我个人的名义，向您表示崇高的敬意和衷心的感谢！

众所周知，2001年，在您担任国际奥委会主席期间，北京争取到了2008年奥运会的举办权。由此，亿万中国人民圆了百年梦想，奥林匹克盛会也将首次在一个拥有悠久历史的东方文明大国展现风采。这是奥林匹克运动史上崭新的一页。而对于您为北京申办2008年奥运会给予的大力支持，中国人民永远不会忘记，您永远是我们的朋友。现在，我们在国际奥委会的关心、指导下，在中央政府的大力支持和全市、全国人民的广泛参与下，把筹办好2008年奥运会视为促进国家和北京市繁荣昌盛的重大机遇，按照“绿色奥运、科技奥运、人文奥运”三大理念，创新思路、完善措施、发挥优势，高标准、高质量、高水平地推进2008年奥运会的各项筹办工作。我们有信心把2008年奥运会办成一届有特色、高水平的奥运会，以不辜负国际友人和全世界人民的热切期望。

您是国际奥林匹克运动的卓越领导人，在传播奥林匹克精神、推广奥林匹克运动与文化等方面作出了卓越的贡献。您曾长期高度关注和积极推动中国奥林匹克运动，中国的奥林匹克运动在您担任国际奥委会主席期间取得了举世瞩目的发展。我们衷心希望您继续关注和支持北京2008年奥运会的筹办工作。

很快就要到我们国家农历春节了，鸡年将至，我们给您拜年。祝您在新的一年里幸福安康，万事如意！

刘淇
2005年1月7日 



2005.2
刘淇致信萨马兰奇并拜年